Wi-n-nabi Yamma}

والنبي يامًا

رالفب يامًا تعذرين يتنأى علّيّ حبيبى شاغلنى
لاني رابح ولا جايه والنبي يامًا
أشوف حبيبى عاطف تتمطر
عينا سودا سودا والخدود ورد أضر
طلبت وصلة قال حاضر لما نسر

 والله إن ماجاني ماجاني لانى رابح ولا جايه والنبي يامًا
أشوف حبيبى قايد في الجلب
الخد زاهي زاهي والعين عسليه
طلبت وصلة قال حاضر صبحيه

والله إن ماجاني ماجاني لاني رابح ولا جايه والنبي يامًا

Wi-n-nabi yamma ta`zurini tit`anni `alayya ḥubb habibi shaghilni
Lani rayha wala gayya wi-n-nabi yamma
Ashuf ḥabibi `at-tarīq yitmakhtar
Il-en soda soda wi-l-khudud ward aḥmar
Ṭalabt wasluh al ḥādir lamma nishar

W-allah in ma gani ma gani lani rayha wala gayya wi-n-nabi yamma
Ashuf ḥabibi `ayid fi l-iliiyyah
Il-khadd zaḥi zaḥi wil-`uyun `asaliyyah
Ṭalabt wasluh al ḥādir subhiyyah

W-allah in ma gani ma gani lani rayha wala gayya wi-n-nabi yamma

By the Prophet, Mother, have patience, go easy on me, love for my Beloved occupies me,
I don't know if I'm coming or going, Mother.
I see my Beloved strutting along the road,
His eyes are black, so black, and his cheeks a deep red rose.
I asked for a tryst and he said fine, we'll meet late at night.

By God if he doesn't come, if he doesn't come, I won't know if I'm coming or going.
I see my Beloved sitting up on the balcony,
His cheeks are bright, so bright, and his eyes look honey-colored.
I asked for a tryst and he said fine, we'll meet in the early morn,

By God if he doesn't come if he doesn't come, I won't know if I'm coming or going.